

V *Atzinumi*

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2011/C 251/05

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 8. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 509/2006 par lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem kā garantētām tradicionālām īpatnībām 6



IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2011. gada 26. augusts

(2011/C 251/01)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,4402	AUD	Austrālijas dolārs	1,3727
JPY	Japānas jena	110,41	CAD	Kanādas dolārs	1,4241
DKK	Dānijas krona	7,4509	HKD	Hongkongas dolārs	11,2298
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,88565	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7262
SEK	Zviedrijas krona	9,1082	SGD	Singapūras dolārs	1,7379
CHF	Šveices franks	1,1458	KRW	Dienvidkorejas vona	1 557,78
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	10,3676
NOK	Norvēģijas krona	7,7735	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	9,1988
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,4833
CZK	Čehijas krona	24,166	IDR	Indonēzijas rūpija	12 339,77
HUF	Ungārijas forints	272,66	MYR	Malaizijas ringits	4,3040
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	61,045
LVL	Latvijas lats	0,7096	RUB	Krievijas rublis	41,6500
PLN	Polijas zlots	4,1751	THB	Taizemes bāts	43,177
RON	Rumānijas leja	4,2445	BRL	Brazīlijas reāls	2,3185
TRY	Turcijas lira	2,5275	MXN	Meksikas peso	18,0543
			INR	Indijas rūpija	66,4720

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

**Atzinums, ko sniegusi Padomdevēja komiteja aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa
jautājumos savā 2011. gada 2. maija sanāksmē par lēmuma projektu lietā COMP/39.796 – Suez
Environnement – Aizzīmogojuma pārplēšana**

Ziņotājs: Čehija

(2011/C 251/02)

1. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka *Lyonnaise des eaux France SA* un *Suez Environnement Company SA* mazākais nevērības dēļ ir pārkāpuši Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 1. punkta e) apakšpunktu.
 2. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijas izraudzītajiem kritērijiem, aprēķinot naudas sodu, kas *Lyonnaise des eaux France SA* un *Suez Environnement Company SA* uzliekams saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 1. punkta e) apakšpunktu.
 3. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijas ierosinātajam naudas soda apmēram.
 4. Padomdevēja komiteja iesaka atzinumu publicēt *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.
-

Uzklausīšanas amatpersonas nobeiguma ziņojums ⁽¹⁾**Lietā COMP/39.796 – Suez Environnement – Aizzīmogojuma pārplēšana**

(2011/C 251/03)

Šī lieta attiecas uz konkurences procesuālo noteikumu pārkāpuma procedūru pret Francijas uzņēmumu grupu *Suez Environnement Company SA* ("*Suez Environnement*") un tās meitasuzņēmumu *Lyonnaise des eaux France SA* ("*LDE*"), pamatojoties uz to, ka pārplēsts aizzīmogojums, kas bija uzlikts *LDE* telpās Komisijas veiktās pārbaudes laikā 2010. gada aprīlī.

Komisija 2010. gada 19. oktobrī pieņēma iebildumu paziņojumu, kas *Suez Environnement* un *LDE* tika nodots 2010. gada 21. oktobrī. Iebildumu paziņojumā provizoriski secināts, ka aizzīmogojums, kas bija uzlikts *LDE* administrācijas telpās Komisijas veiktās pārbaudes laikā 2010. gada aprīlī, ticis pārplēsts Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 1. punkta e) apakšpunkta nozīmē un ka Komisija saskaņā ar minēto tiesību normu plāno uzlikt naudas sodu *LDE* un *Suez Environnement*. Iebildumu paziņojumā bija arī norādīts, ka atbildību par šo *LDE* izdarīto pārkāpumu Komisija plāno piedēvēt *Suez Environnement*.

Lietas dalībniekiem tika nodrošināta piekļuve Komisijas lietas materiāliem, un savas rakstiskās piezīmes par iebildumu paziņojumu lietas dalībnieki iesniedza 2010. gada 8. decembrī. Man nav darītas zināmas nekādas iebildes par piekļuvi lietas materiāliem.

Rakstiskajās piezīmēs lietas dalībnieki neapstrīdēja, ka ir izpildīti pārkāpuma konstatēšanas nosacījumi, taču apgalvoja, ka pārkāpums izdarīts nevērības dēļ. Turklāt lietas dalībnieki kā atbildību mīkstinošu apstākli norādīja, ka tie aktīvi sadarbojušies ar Komisijas dienestiem, kolīdz atklājās, ka aizzīmogojums pārplēsts. Visbeidzot, lietas dalībnieki neapstrīdēja, ka atbildība par pārkāpumu ir piedēvējama *Suez Environnement*.

Rakstiskajās piezīmēs lietas dalībnieki arī norādīja, ka nevēlas izmantot savas tiesības uz oficiālu mutisko uzklaušīšanu.

Iepazinies ar Komisijas lēmuma projektu, es konstatēju, ka lietas dalībnieki ir pauduši savu viedokli par visiem projektā iekļautajiem iebildumiem.

Līdz ar to es uzskatu, ka šajā lietā tiesības tikt uzklaušītiem ir tikušas ievērotas.

Briselē, 2011. gada 3. maijā

Wouter WILS

⁽¹⁾ Saskaņā ar 15. un 16. pantu Komisijas 2001. gada 23. maija Lēmumā 2001/462/EK, EOTK par uzklaušīšanas amatpersonu darba uzdevumiem dažos tiesas procesos par konkurenci (OV L 162, 19.6.2001., 21. lpp.).

Komisijas lēmuma kopsavilkums

(2011. gada 24. maijs)

attiecībā uz Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 par to konkurences noteikumu īstenošanu, kas noteikti Līguma 81. un 82. pantā, 23. panta piemērošanas procedūru**(Lieta COMP/39.796 – Suez Environnement – Aizzīmogojuma pārplēšana)**

(izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 3640 galīgā redakcija)

(Autentisks ir tikai teksts franču valodā)

(2011/C 251/04)

Komisija 2011. gada 24. maijā pieņēma lēmumu attiecībā uz Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003⁽¹⁾ par to konkurences noteikumu īstenošanu, kas noteikti Līguma 81. un 82. pantā⁽²⁾, 23. panta piemērošanas procedūru. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 30. panta noteikumiem Komisija ar šo publicē ieinteresēto personu nosaukumus un lēmuma galveno saturu, kā arī attiecīgā gadījumā uzlikto sodu, vienlaikus ņemot vērā uzņēmumu likumīgās intereses aizsargāt savus komercnoslēpumus. Lēmuma nekonfidenciāla versija ir pieejama Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē šādā adresē:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=1_39796

1. IEVADS

- (1) Lēmuma adresāti ir *Lyonnoise des Eaux France SA* ("LDE", Francija) un *Suez Environnement Company SA* ("Suez Environnement", Francija). Lēmumā šiem uzņēmumiem ir uzlikts naudas sods par to, ka pārplēsts apzīmogojums, ko Komisijas darbinieki bija uzlikuši pārbaudes laikā LDE administrācijas telpās, pārkāpjot Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 1. punkta e) apakšpunktu.

2. PROCEDŪRA

- (2) 2010. gada 21. maijā tika sākta procedūra pret *Suez Environnement*, lai pieņemtu lēmumu par soda uzlikšanu par aizzīmogojuma pārplēšanu LDE (kas kā meitassabiedrība 100 % apmērā pieder *Suez Environnement*) administrācijas telpās.

- (3) 2010. gada 21. oktobrī *Suez Environnement* un LDE tika nosūtīts iebildumu paziņojums. Pamatojoties uz pieejamiem faktiem, iebildumu paziņojumā secināts, ka LDE administrācijas telpās uzliktais aizzīmogojums pārplēsts Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 1. punkta e) apakšpunkta nozīmē un ka atbildība par šo pārkāpumu ir piedēvējama LDE un *Suez Environnement*.

- (4) 2010. gada 8. decembrī *Suez Environnement* un LDE, atbildot uz iebildumu paziņojumu, iesniedza savus apsvē-

rumus. Šajā atbildē tie neapstrīdēja ne faktu būtību, ne to juridisko klasifikāciju. Tie arī nepastrīdēja pārkāpuma piedēvēšanu *Suez Environnement*.

- (5) 2011. gada 2. maijā Padomdevējai komitejai aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa jautājumos tika lūgts atzinums par pārkāpuma esību un ierosināto naudas soda apmēru. Padomdevēja komiteja vienprātīgi pieņēma pozitīvu atzinumu par Komisijas lēmuma projektu, tostarp par ierosināto naudas soda apmēru.

- (6) Uzklaušanās amatpersona galīgo ziņojumu iesniedza 2011. gada 3. maijā. Ziņojumā secināts, ka lietas pušu tiesības tikt uzklaušām ir tikušas ievērotas.

3. FAKTI

- (7) 2010. gada 14. aprīlī, LDE administrācijas telpās veicot pārbaudi lietā COMP/39.756 (Ūdens un notekūdeņu attīrīšanas tirgus) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 20. panta 4. punktu, konstatēts pārplēsts Komisijas darbinieku uzliktais aizzīmogojums.

4. NOVĒRTĒJUMS

- (8) Pirmkārt, lēmumā konstatēts, ka attiecīgais aizzīmogojums uzlikts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 20. panta 2. punkta d) apakšpunktu un uzlikšanas brīdī tas bija vesels.

- (9) Otrkārt, lēmumā konstatēts, ka attiecīgais aizzīmogojums ticis pārplēsts Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 1. punkta e) apakšpunkta nozīmē un ka pārplēšanas iemesls bijusi, mazākais, nevērība.

⁽¹⁾ OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ No 2009. gada 1. decembra EK līguma 81. un 82. pants kļuva attiecīgi par Līguma par Eiropas Savienības darbību ("LESD") 101. un 102. pantu. Šie divi noteikumu kopumi pēc būtības ir identiski. Šajā lēmumā atsaucies uz LESD 101. un 102. pantu vajadzības gadījumā jāsaprot kā atsaucies uz EK līguma 81. un 82. pantu.

(10) Treškārt, lēmumā atbildība par pārkāpumu piedēvēta LDE, ņemot vērā, ka pārkāpums izdarīts LDE telpās. Turklāt atbildība par pārkāpumu piedēvēta arī *Suez Environnement*, ņemot vērā LDE un *Suez Environnement* ekonomiskās, organizatoriskās un juridiskās saites, kā arī to, ka *Suez Environnement* cieši iesaistījās LDE veiktās pārbaudes norisē.

5. NAUDAS SODS

(11) Konstatējot Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 1. punkta e) apakšpunkta pārkāpumu, Komisija uzņēmumiem var uzlikt naudas sodu, kas nepārsniedz 1 % no uzņēmuma apgrozījuma.

(12) Šajā konkrētajā gadījumā, nosakot naudas soda apmēru, lēmumā ņemts vērā, pirmkārt, pārkāpuma smagums un, otrkārt, citi šīs lietas īpašie apstākļi.

(13) Attiecībā uz pārkāpuma smagumu lēmumā norādīts, ka aizzīmogojuma pārplēšana ir uzskatāma par Komisijai konkurences jomā noteikto izmeklēšanas pilnvaru nopietnu aizskārumu. Turklāt lēmumā uzsvērts, ka LDE un *Suez Environnement* kā lieli uzņēmumi, kuru rīcībā ir speciālās juridiskās zināšanas konkurences tiesību jomā, pilnībā apzinājās soda risku par šāda veida pārkāpumu.

(14) Attiecībā uz citiem šīs lietas īpašajiem apstākļiem lēmumā norādīts, ka, kolīdz atklājās, ka aizzīmogojums pārplēsts, *Suez Environnement* un LDE pēc savas iniciatīvas nekavējoties sniedza Komisijai dažādu informāciju, kas ļāva precizēt faktus un atviegloja Komisijas izmeklēšanu. Turklāt šie uzņēmumi iesniedza informāciju, ar kuru tie atzīst, ka aizzīmogojumu pārplēsa LDE darbinieks.

(15) Saistībā ar šo lēmumā uzsvērts, ka *Suez Environnement* un LDE sniegtā informācija ievērojami pārsniedz to, ko Komisija varētu būt pieprasījusi saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 18. pantu.

(16) Turklāt lēmumā norādīts, ka *Suez Environnement* un LDE piekrita iebildumu paziņojumā norādītajiem secinājumiem par faktu būtību, to juridisko klasifikāciju un to, ka atbildība par pārkāpumu ir piedēvējama LDE un *Suez Environnement*.

6. SECINĀJUMS

(17) Pamatojoties uz visu iepriekš minēto, lēmumā noteikts naudas sods EUR 8 miljonu apmērā, kas solidāri un kopīgi jāmaksā LDE un *Suez Environnement*.

V

(Atzinumi)

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 8. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 509/2006 par lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem kā garantētām tradicionālām īpatnībām

(2011/C 251/05)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret grozījumu pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 509/2006 ⁽¹⁾ 9. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

GROZĪJUMU PIETEIKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 509/2006**GROZĪJUMA PIETEIKUMS SASKAŅĀ AR 11. PANTU****“FALUKORV”****EK Nr.: SE-TSG-0107-0020-31.08.2007****1. Grupa:**

Grupas nosaukums: *Kött och Charkföretagen*
Adrese: *Box 55680*
SE-102 15 Stockholm
SVERIGE

Tālr. +46 87626525
E-pasts: *info@kcf.se*

2. Dalībvalsts vai trešā valsts:

Zviedrija

3. Produkta specifikācijas nodaļa, kurā izdarīti grozījumi:

- Produkta nosaukums
- Nosaukuma rezervēšana (publicē atbilstoši Padomes Regulas (EK) Nr. 509/2006 13. panta 2. punktam)
- Produkta apraksts
- Ražošanas metode
- Citur (precizēt): minimālās prasības un pārbaudes procedūras sevišķo īpašību kontrolei

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

4. Grozījuma(-u) veids:

- Grozījums reģistrētas GTĪ specifikācijā
- Pagaidu grozījumi specifikācijā, kas saistīti ar valsts iestāžu noteikto obligāto sanitāro vai fitosanitāro pasākumu ievērošanu (Regulas (EK) Nr. 509/2006 11. panta 3. punkts) (iesniegt pierādījumu par šo pasākumu veikšanu)

5. Grozījums(-i):*Ražošanas metode*

a) Izejvielas

- i) Vienkāršots teksta kopsavilkums attiecībā uz gaļu un produktā esošajām taukvielām.
- ii) Vārāmais sāls aizstāts ar sāli.
- iii) Atļautajām izejvielām pievienots cukurs, glikoze un sīpoli.

Grozījums būtībā ir skaidrāk izteikta gaļas definīcija. Piedāvāti citi grozījumi receptē veikto izmaiņu dēļ, kā arī tādēļ, ka izmantots citu veidu sāls, kas nav vārāmais sāls. Tomēr šīs izmaiņas neietekmē šā pārtikas produkta specifiskumu vai raksturīgākās īpašības. Lai saglabātu produkta specifiskumu, precīzi jānosaka obligāti izmantojamās izejvielas. Atļauto izejvielu izmantošanai nav nekādas nopietnas ietekmes uz produkta specifiskumu.

b) Piedevas

- i) Konservants E 250 noteikts par obligātu.
- ii) Noteikts, ka atļautās piedevas ir askorbīnskābe (E 300), nātrija askorbāts (E 301) un piedevas E 450, E 451 un E 452 (ar 1,5 g/kg lielu maksimālo atļauto devu, kas izteikta P₂O₅ ekvivalentā).

Ar grozījumu piedevu apzīmējumi pielāgoti un padarīti skaidrāki. Grozījums ir ražošanas paņēmieni dabiskās attīstības rezultāts. Lai saglabātu produkta specifiskumu, precīzi jānosaka obligāti izmantojamās izejvielas. Atļauto izejvielu izmantošanai nav nekādas nopietnas ietekmes uz produkta specifiskumu.

c) Gatavošana

Grozījumu pamato dabiskās izmaiņas gaļas izstrādājumu nozarē izmantojamajā tehniskajā aprīkojumā. Izdarīts precizējums salīdzinājumā ar iepriekšējo specifikāciju, proti, noteikts, ka obligāti jāizmanto "dūmu necaurlaidīgi tekstilmateriāla apvalki". Šā precizējuma mērķis ir saglabāt produkta tradicionālo raksturu.

Produkta apraksts

Teksta vienkāršošana nekādi neietekmē produkta specifiskumu vai īpašības. Tā kā pēc sākotnējās specifikācijas apstiprināšanas pārtikas produktu higiēnas jomā notikusi tiesību aktu attīstība, mikrobioloģiskās īpašības vairs nav būtiskas.

Sniegts detalizētāks "falukorv" specifisko īpašību apraksts.

Minimālās prasības un procedūra specifiskuma kontroles jomā

- a) Pielāgojums gaļas jaunajam definējumam (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/13/EK I pielikums). Tā kā pēc sākotnējās specifikācijas apstiprināšanas ES gaļas definējumā izdarīts grozījums, pielāgots atļautais minimālais gaļas saturs. Tas nav būtisks grozījums, bet gan konceptuāls pielāgojums.
- b) Grozījums ir mikrobioloģisko īpašību apraksta svītrosanas rezultāts.
- c) Veikts precizējums attiecībā uz pārbaucību biežumu un izpildes veidu.

6. Atjaunināta produkta specifikācija:

PRODUKTA SPECIFIKĀCIJA

6.1. Reģistrējams(-ie) nosaukums(-i) (Komisijas Regulas (EK) Nr. 1216/2007 2. pants):

"Falukorv"

"Saskaņā ar zviedru tradīciju"

6.2. Vai nosaukums:

 ir specifisks pats par sevi, izsaka lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta specifiskās iezīmes.

"Falukorv" ir nosaukums, kas noteikts tāda veida produktam, uz kuru attiecas specifikācija. Nosaukumu lieto vienīgi šā veida desas apzīmēšanai, un tā izmantošanai ir sena vēsture. Desas nosaukums cēlies no Falunas (*Falun*) pilsētas, taču ģeogrāfiskā saikne vairs nepastāv jau sen, un mūsdienās "falukorv" ražo gaļas pārstrādes uzņēmumi visā Zviedrijā.

6.3. Vai ir lūgta nosaukuma rezervēšana atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 509/2006 13. panta 2. punktam:

 Reģistrācija ar nosaukuma rezervēšanu Reģistrācija bez nosaukuma rezervēšanas

6.4. Produktu veids:

1.2. grupa. Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)

6.5. Tā lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums atbilstīgi 3.1. punktam (Komisijas Regulas (EK) Nr. 1216/2007 3. panta 1. punkts):

Organoleptiskās īpašības

Šķēļu krāsa mainīga no vāji brūngansārtas līdz izteiktākam krāsas tonim.

Konsistence stingra.

"Falukorv" ir kūpinājuma garša, tā ir vai nu viegli, vai izteikti vircota un sāļa.

Fizikālās un ķīmiskās īpašības

Ūdens saturs "falukorv" desā nedrīkst pārsniegt 65 gramus uz 100 gramiem gatava produkta.

Taukvielu saturs nedrīkst pārsniegt 23 gramus uz 100 gramiem gatava produkta, un tas ir aprēķināts, pamatojoties uz maksimālo atļauto ūdens saturu.

6.6. Tā lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta ražošanas metodes apraksts, uz kuru attiecas nosaukums atbilstīgi 3.1. punktam (Komisijas Regulas (EK) Nr. 1216/2007 3. panta 2. punkts):

Obligātās izejvielas

— svaiga vai sālīta liellopu, zirga vai cūkas gaļa (saskaņā ar gaļas definējumu, kas sniegts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/13/EK I pielikumā),

— svaigs vai sālīts speķis bez kamaras,

— kartupeļu pārslas,

— ūdens,

— sāls,

— garšvielas.

Atļautās izejvielas

— cukurs,

— glikoze,

— sīpoli.

Obligātās piedevas

— konservants E 250.

Atļautās piedevas

— antioksidanti E 300 un E 301,

— stabilizētāji E 450, E 451, un E 452 (ar 1,5 g/kg lielu maksimālo atļauto devu, kas izteikta P₂O₅ ekvivalentā).

Gatavošana

Izejvielas un piedevas sajauc un emulgē vai nu ar emulgēšanas mašīnu, vai pārtikas kapājamo nazi.

Gaļu iepilda dūmu necaurlaidīgā tekstilmateriāla apvalkā desai, kuras diametrs ir vismaz 45 mm.

Desas kūpina un termiski apstrādā apstākļos, kad temperatūra to vidusdaļā ir vismaz + 72 °C.

Pēc tam tās atdzesē temperatūrā, kas zemāka par + 8 °C.

6.7. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta specifiskums (Komisijas Regulas (EK) Nr. 1216/2007 3. panta 3. punkts):

Šķēļu krāsa mainīga no vāji brūngansārtas līdz izteiktākam krāsas tonim.

Konsistence stingra.

“Falukorv” ir kūpinājuma garša, tā ir vai nu viegli, vai izteikti vircota un sāļa.

Ūdens saturs “falukorv” desā nedrīkst pārsniegt 65 gramus un 100 gramiem gatava produkta.

Taukvielu saturs nedrīkst pārsniegt 23 gramus uz 100 gramiem gatava produkta, un tas ir aprēķināts, pamatojoties uz maksimālo atļauto ūdens saturu.

Produkts ir diezgan liela diametra desa (tās diametrs pārsniedz 45 milimetrus); sagrieztu centimetru biezās šķēlēs un apceptu uz pannas to pasniedz pusdienās un vakariņās. Dažos Zviedrijas reģionos gatavo arī sviestmaizes ar “falukorv” šķēlēm.

6.8. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta tradicionālais raksturs (Komisijas Regulas (EK) Nr. 1216/2007 3. panta 4. punkts):

“Falukorv” desas gatavošanas tradīcija Zviedrijā aizsākusies XVII gadsimtā. Valsts tiesību akti, kas reglamentē tās pagatavošanu, izdoti sākot ar 1973. gadu. Lielākā daļa zviedru uzskata “falukorv” par vienu no saviem nacionālajiem produktiem.

Saskaņā ar dažiem Dālarnas (*Dalarnas*) muzeja dokumentiem “falukorv” desas vēstures pirmsākumi meklējami XVII gadsimtā. Tai laikā vara rūdas ieguvei no Falu vara raktuvēm izmantoja ādas sloksnes. Pārpalikušo gaļu ziemā varēja uzglabāt, bet vasarā to pārstrādāja desās tā, lai tās uzglabāšanas ilgumu pagarinātu. Šo desu nosauca par “falukorv”.

Vietējās avīzes “Stora Kopparbergs län” 1834. gada 14. decembra numurā var lasīt šādu fragmentu: “Katru gadu lielus Šedvijas (*Schedwi*) draudzē gatavotus kūpinātas desas daudzumus ved uz galvaspilsētu. Kopš daudziem gadiem šis produkts, ko Stokholmā sauc par *Fahlu Korf* (zviedru valodas vecajā pareizrakstībā, no kā cēlies pašreizējais nosaukums “falukorv”), ir viena no visvairāk pārdotajām precēm.”

Saskaņā ar aptauju par ēšanas paražām, kuras rezultāti ievietoti “Mat och måltider bland arbetare och tjänstemän i Jonsered under 1900-talet” (“Strādnieku un kalpotāju pārtika un ēdieni XX gadsimtā Jonseredā”) (Birgitas Frikmanes (*Birgitta Frykman*) etnoloģisks apskats, Gētegorgas universitāte, 1976), “falukorv” ir ikdienišķs produkts gan strādnieku, gan kalpotāju ģimenēs.

Tradicionāli "falukorv" gatavošanā par pamatproduktu vienmēr izmantota svaiga gaļa un par saistvielu – vienīgi kartupeļu pārslas.

"Receptbok för charkuterister" ("Recepšu grāmata gaļas kulināriem"), ko 1936. gadā sagatavojis *Henning Fasth*, ietvertas divas "falukorv" receptes. Vienā izmantojama liellopu gaļa vai speķis, otrā – nedaudz treknāka liellopu gaļa un ar kartupeļu pārslām kā vienīgo saistvielu.

Turklāt vēl viena "falukorv" recepte atrodama *Brevskolan* un *LTK* 1955. gadā publicētā darba "Charkuterikursen – del 2" ("Kursi gaļas kulināriem – 2. daļa") 69. lappusē, minot "III šķiras liellopu gaļu" ar aptuveni 20 % taukvielu saturu un "III šķiras speķi" ar aptuveni 50 % taukvielu saturu (92. lappusē). Vienīgā izmantojamā saistviela ir kartupeļu pārslas.

Reglamentējošie valsts tiesību akti, ko ieviesa 1973. gadā, minimālo vajadzīgo gaļas daudzumu noteica saskaņā ar "falukorv" tradicionālo gatavošanas metodi, kāda bija XX gadsimta sākumā.

6.9. *Prasību minimums un procedūras specifisko iezīmju pārbaudei (Komisijas Regulas (EK) Nr. 1216/2007 4. pants):*

Minimālais gaļas saturs ir 45 g uz 100 g gatava produkta.

Pievienotais kartupeļu pārslu maksimālais daudzums ir 4 g sausnas uz 100 g gatava produkta. Sausnas daudzumu aprēķina, pamatojoties uz maksimālo atļauto ūdens saturu.

Kompetentās iestādes katru gadu veic minimālo un maksimālo prasību ievērošanas pārbaudes, kā arī ķīmiskās pārbaudes ražotnēs. Pēc 500 g liela "falukorv" desas daudzuma homogenizācijas katram pārbaudītajam paraugam nosaka taukvielu un ūdens saturu.

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

